



**PROVINCE DE QUÉBEC  
COMTÉ D'UNGAVA  
VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 15 Septembre 2015 à 19h00, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Mesdames les Conseillères :** Denise Larouche  
Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay

**Messieurs les Conseillers :** Daniel Forgues  
Jacques Fortin  
Guy Lafrenière

**Était également présente à la séance :**  
**Madame la directrice générale adjointe  
et greffière suppléante :** Mélanie Gagné

**Était absente à la séance :**  
**Madame la directrice générale et greffière :** Mariève Bernier

---

**1.  
MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.  
PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe et greffière suppléante, constate le quorum de la séance.

**15-09-185** **3.  
OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale adjointe et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h 00.

**15-09-186** **4.  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**15-09-187** **5.  
DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-  
VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 18 AOÛT 2015**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 18 août 2015;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance dudit procès-verbal;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 18 août 2015.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-188

**6.**  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

**7.**  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

**8.**  
**CONSEIL MUNICIPAL**

15-09-189

**8.1**  
**RÉSOLUTION – PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LA VILLE DE CHAPAIS ET LA CORPORATION DE GESTION DE L'ARÉNA DE CHIBOUGAMAU**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de gestion de l'aréna de Chibougamau a fait une demande à la ville de Chapais pour utiliser l'aréna pour une période de 6 à 8 semaines en septembre et octobre 2015;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais souhaite que les jeunes du Hockey mineur et du Club de patinage artistique puissent pratiquer leur sport afin d'assurer leur début de saison pour l'année 2015-2016;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été discuté lors des pléniers du 20 juillet et du 8 septembre;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

D'entériner le protocole signé avec la Corporation de gestion de l'aréna de Chibougamau;

D'autoriser madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe et greffière suppléante, à signer pour et au nom de la municipalité tous les documents donnant effet au présent protocole.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-190

**8.2**  
**RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS – COMITÉ ORGANISATEUR DU CYCLO-DONS SERGE LAPOINTE – 2<sup>e</sup> ÉDITION**



**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens, notamment en reconnaissant et valorisant ses citoyens émérites;

**CONSIDÉRANT QUE** la deuxième édition du cyclo-dons Serge Lapointe au profit des de la Fondation des Centres de santé Chibougamau Chapais s'est déroulé le samedi 12 septembre avec un départ du Centre de santé René-Ricard et une arrivée à l'Hôpital de Chibougamau;

**CONSIDÉRANT QUE** plus qu'une centaine de participants et de bénévoles ont permis que cette activité de bienfaisance remporte un grand succès avec une récolte de plus de 26 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs des participants et bénévoles provenaient de Chapais, dont le président de la Fondation et organisateur de l'évènement, monsieur Clément Breton;

**CONSIDÉRANT QU'**une grande partie de ce succès est due au dynamisme du comité organisateur de l'évènement et de ses bénévoles;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de souligner l'excellent travail de ces personnes;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortins  
**ET RÉSOLU**

**QU'**une motion de félicitations soit adressée à monsieur Clément Breton et à son comité organisateur pour la réalisation de la seconde édition du cyclo-dons Serge Lapointe au profit de la Fondation des Centres de santé Chibougamau Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-191

**8.3**  
**RÉSOLUTION – NOMINATION DE MADAME SYLVIE BÉDARD**  
**POUR SIÉGER AU SEIN DU COMITÉ CULTUREL LOCAL ET**  
**RÉGIONAL**

**CONSIDÉRANT QU'**une entente de développement culturel interviendra sous peu entre le ministère de la Culture et des Communications et l'Administration régionale Baie-James (ARBJ);

**CONDIRÉRANT QUE** l'ARBJ désire mettre sur pied un comité culturel local et régional, afin de permettre un partenariat durable avec les villes et localités Jamésiennes;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de nommer une personne afin de siéger à ce comité pour représenter la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2015;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais nomme madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire à siéger comme représentante de la Ville de Chapais au sein du comité culturel local et régional.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



## **9. DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

15-09-192

### **9.1 RÉSOLUTION – AUTORISATION DE L'UTILISATION DU SOLDE DISPONIBLE POUR PROJETS SPÉCIAUX**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, dans sa Planification stratégique 2013-2023, désire être une municipalité modernisée, performante et orientée vers le citoyen, notamment en consolidant et bonifiant les infrastructures municipales;

**CONSIDÉRANT QU'**à la suite de la fermeture de certains projets, la municipalité détient un excédent disponible qui peut servir pour la réalisation de projets spéciaux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire réaliser certains projets spéciaux tels que l'installation de la téléphonie IP;

**CONSIDÉRANT QUE** ce sujet a été discuté lors du plénier du 8 septembre 2015;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

D'utiliser la somme de 28 453,71 \$ à même le solde disponible à la suite de la fermeture de certains projets ayant engendré un excédent.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-193

### **9.2 RÉSOLUTION – ACQUISITION ET INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE TÉLÉPHONIE IP**

**CONSIDÉRANT** qu'à travers son plan stratégique, le Conseil municipal s'est engagé à favoriser une municipalité modernisée, performante et orientée vers le citoyen, notamment en consolidant et bonifiant les infrastructures municipales;

**CONSIDÉRANT QUE** le système téléphonique de la ville de Chapais est désuet, qu'il n'est plus supporté par le fabricant et qu'il devra être remplacé sous peu;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet permettrait l'installation d'un système de téléphonie sur IP en partenariat avec d'autres organismes et municipalités de la région afin de partager les coûts et d'avoir accès à un système plus performant et plus robuste;

**CONSIDÉRANT QUE** le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James, la Ville de Chapais et l'Administration régionale Baie-James ont accepté d'être intégrés dans l'appel d'offres diffusé entre le 11 mai et le 16 juin 2015;

**CONSIDÉRANT** l'appel d'offres lancé par l'ARBJ le 11 mai 2015 et que deux soumissionnaires ont déposé des offres, soit Télébec et Orizon Mobile;

**CONSIDÉRANT QUE** Télébec s'est classée au premier rang suite au processus d'évaluation des offres par le comité de sélection;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de services déposée par Télébec a satisfait le comité responsable du dossier et que cette entreprise a été ciblée comme ayant les connaissances et l'expérience nécessaire pour réaliser le mandat;

**CONSIDÉRANT QUE** la mise en place d'un tel système de téléphonie IP permettrait d'utiliser le Réseau de communication Eeyou et, par le



fait même, annuler les frais d'interurbains en région pour les utilisateurs du système;

**CONSIDÉRANT QUE** la mise en place d'un tel système de téléphonie IP permettrait de négocier de meilleurs taux d'interurbains à l'extérieur de la région avec les fournisseurs grâce à un volume d'appels plus grand;

**CONSIDÉRANT QUE** le système de téléphonie IP pourrait évoluer afin d'accueillir ultérieurement, si elles le désirent, d'autres villes et localités jamésiennes ainsi que des communautés crie du territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** les coûts pour la Ville de Chapais seront de 27 106 \$ plus les taxes applicables, incluant un contrat d'entretien de 3 ans ;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais procède à l'acquisition et l'installation d'un système de téléphonie IP au montant de 27 106 \$ plus les taxes applicables, conditionnellement à l'accord des deux autres partenaires, soit l'Administration régionale Baie-James et le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James;

D'autoriser madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe et greffière suppléante, à signer pour et au nom de la municipalité tous les documents relatifs à cette résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-194

9.3

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE SIGNATURE DU CONTRAT DE TÉLÉPHONIE IP AVEC TÉLÉBEC**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville désire procéder à l'acquisition et l'installation d'un système de téléphonie IP;

**CONSIDÉRANT** le regroupement créé avec l'Administration régionale Baie-James et le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais désigne le directeur général de l'Administration régionale Baie-James à signer le contrat avec Télébec au nom du regroupement, conditionnellement à l'accord de tous les partenaires.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-195

9.4

**RÉSOLUTION – RENOUVELLEMENT DU CONTRAT INFORMATIQUE POUR 2015-2016**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est sous contrat avec *InfoConsult* depuis septembre 2012 pour la fourniture de ses services informatiques;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est satisfaite des services rendus par l'entreprise;

**CONSIDÉRANT QUE** cette entreprise est basée à Chapais et en mesure d'offrir un service rapide et personnalisé;

**CONSIDÉRANT QU'**une offre de service a été déposée auprès de la Ville par *InfoConsult* pour couvrir les services informatique,



réseautique, téléphonie, système de surveillance et gestion de projet, pour un montant total annuel de 18 000 \$, taxes en sus;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service se situe en deçà de 25 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré en vertu des règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la séance plénière du 8 septembre 2015;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais renouvelle le contrat d'*InfoConsult* pour la période du 16 septembre 2015 au 16 septembre 2016 pour un montant forfaitaire de 18 000 \$, taxes en sus.

**QUE** la directrice générale adjointe, madame Mélanie Gagné, soit autorisée à signer les documents appropriés pour et au nom de la Ville de Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-196

**9.5**  
**RÉSOLUTION – CONTRAT DE LOCATION PHOTOCOPIEUR – SERVICES DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** le contrat de location de cinq (5) ans du photocopieur du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire se termine le 30 septembre 2015;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de remplacer ce photocopieur;

**CONSIDÉRANT** la soumission reçue, à savoir :

Équipement de bureau Ungava : Modèle Canon IRADVC-7250, contrat de 5 ans : 1192,79 \$+ taxes trimestriellement, plus contrat de services : 0,01 \$ la copie noire et blanc et 0,0745 \$ la copie couleur; incluant Toner, pièces, support technique et transport;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

D'autoriser la directrice générale adjointe, madame Mélanie Gagné, à conclure un contrat de location pour une période de cinq (5) ans avec Équipement de bureau Ungava et à signer les documents appropriés pour et au nom de la Ville de Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-197

**9.6**  
**RÉSOLUTION – ACHAT DU PHOTOCOPIEUR ET CONTRAT DE SERVICES- L'HÔTEL DE VILLE**

**CONSIDÉRANT QUE** le contrat de location de cinq (5) ans du photocopieur de l'Hôtel de Ville se termine le 30 septembre 2015;

**CONSIDÉRANT** l'évaluation positive de l'état du photocopieur de l'Hôtel de ville fournie par Équipement de bureau Ungava;

**CONSIDÉRANT** la proposition faite par Équipement de bureau Ungava, à savoir :

Remboursement du résiduel 830,25 \$, prolongement du contrat de service de 1 an aux mêmes conditions qu'actuellement : 0,01 \$ la



copie noire et blanc et 0,0745 \$ la copie couleur; incluant Toner, pièces, support technique et transport.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

D'autoriser la directrice générale adjointe, madame Mélanie Gagné, à conclure un contrat de services pour une période d'un (1) an avec Équipement de bureau Ungava et à signer les documents appropriés pour et au nom de la Ville de Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-198

9.7

**RÉSOLUTION – OCTROI D'UN MANDAT À MADAME DANIELLE GIRARD-GENDRON, NOTAIRE, POUR LA PRÉPARATION DES DOCUMENTS NÉCESSAIRES À L'ACHAT DE L'IMMEUBLE SIS AU 45-63, 1<sup>ère</sup> AVENUE À CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT** la résolution 14-01-21, autorisant l'achat de l'immeuble sis au 45-63 1<sup>ère</sup> Avenue à Chapais;

**CONSIDÉRANT** la confirmation du règlement d'emprunt du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupations du Territoire (MAMOT);

**CONSIDÉRANT** l'acceptation préliminaire du MAMOT dans le cadre du Programme d'infrastructure Québec-Municipalités, sous-volet 5.1;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate madame Danielle Girard-Gendron, notaire, à préparer les documents nécessaires à l'achat de l'immeuble sis au 45-63 1<sup>ère</sup> Avenue à Chapais;

**QUE** la directrice générale adjointe et greffière suppléante madame Mélanie Gagné ou le maire, monsieur Steve Gamache, soit et est autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à cette transaction.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-199

9.8

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE LANCER UN APPEL D'OFFRES – SERVICES PROFESSIONNELS ET TECHNIQUES POUR ÉLABORER DES PLANS ET DEVIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire se porter acquéreur de l'immeuble sis au 45-63 1<sup>ère</sup> Avenue conformément à sa résolution 14-01-17;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'élaborer les plans et devis pour la mise aux normes et l'adaptation dudit immeuble aux besoins de la Ville;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'abroger la résolution 14-01-22 qui mandatait le directeur général à procéder à un lancement d'appel d'offres;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 8 septembre 2015;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**



D'abroger la résolution 14-01-22;

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe et greffière suppléante à lancer un appel d'offres pour obtenir les services techniques et professionnels appropriés pour la mise aux normes et l'adaptation de l'immeuble sis au 45-63 1<sup>ère</sup> Avenue.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-200

9.9

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PLAN DE SÉCURITÉ CIVILE (PSC)**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à être une municipalité modernisée, performante et orientée vers le citoyen, notamment en mettant à jour son plan de mesures d'urgence;

**CONSIDÉRANT l'article 194 de la Loi sur la sécurité civile (L.R.Q, c. S-2.3)** qui prévoit que toute municipalité locale doit s'assurer que sont en vigueur sur son territoire et consignés dans un plan de sécurité civile, des procédures d'alerte et de mobilisation ainsi que des moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre;

**CONSIDÉRANT** que le plan actuel de la Ville de Chapais a fait l'objet d'une révision afin de répondre aux besoins de l'organisme;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2015;

**Il est PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal adopte le Plan de sécurité civile de la Ville de Chapais daté du 15 septembre 2015.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-201

9.10

**RÉSOLUTION – MANDAT À MONSIEUR GERMAIN DELISLE, HUISSIER POUR LA VENTE D'UN IMMEUBLE POUR TAXES MUNICIPALES IMPAYÉES**

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais a adopté le 18 août 2015 la résolution 15-08-179 ordonnant au greffier suppléant de la Ville de Chapais d'entamer la procédure de vente à l'enchère publique de l'immeuble dont les taxes municipales étaient impayées en date de la résolution, suivant les prescriptions des articles 511 de la *Loi des cités et ville*;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de mandater monsieur Germain Delisle, huissier, pour procéder à la vente de l'immeuble à l'enchère publique, à la salle du Conseil, le mardi 29 septembre 2015 à 10h30;

**Il est PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate monsieur Germain Delisle, huissier, pour procéder à la vente de l'immeuble à l'enchère publique, à la salle du Conseil, le mardi 29 septembre 2015 à 10h30.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



15-09-202

9.11

**RÉSOLUTION – LOCATION DE 3 TERRAINS DANS LE SECTEUR DU PARC INDUSTRIEL AU MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES (MERN)**

**CONSIDÉRANT** qu'à travers son plan stratégique, le Conseil municipal s'engage à favoriser l'établissement de nouvelles entreprises, notamment en mettant en place des stratégies de recrutement d'entrepreneurs extérieurs;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville avait fait une demande au Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles pour l'achat de terrains (dossier 001475 10 000) Canton de Lévis, bloc 5. Feuillet 32G15, NAD83, coordonnées UTM nord 5513493 est 511290 ;

**CONSIDÉRANT QUE** par la résolution 14-10-308, la Ville de Chapais a mandaté monsieur Paul Roy, arpenteur, pour réaliser l'arpentage de lots industriels sur la rue de l'assainissement;

**CONSIDÉRANT** le moratoire du Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles pour l'achat des desdits terrains;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère consent à nous délivrer un bail, à des fins industrielles, pour le terrain susmentionné;

**IL EST PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate la directrice générale adjointe et greffière suppléante, madame Mélanie Gagné, à signer pour et au nom de la municipalité, les documents appropriés pour la location de ces trois terrains.

10.

**RESSOURCES HUMAINES**

11.

**FINANCES ET TRÉSORERIE**

15-09-203

11.1

**RÉSOLUTION - APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS D'AOÛT 2015**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois d'août 2015 s'élevant à 343 441,95 \$ ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 93 213,51 \$ soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois d'août 2015.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-204

11.2

**RÉSOLUTION – DERNIER VERSEMENT POUR LES SERVICES DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC EN 2015**



**CONSIDÉRANT QUE** la facture pour les services policiers de la Sûreté du Québec a été établie en fonction des règles prévues au *Règlement sur la somme payable par les municipalités pour les services de la Sûreté du Québec*;

**CONSIDÉRANT QUE** la facture annuelle pour ces services est de 52 211 \$ pour l'exercice financier 2015 et que le dernier versement de la somme payable est dû le 31 octobre 2015;

**CONSIDÉRANT QUE** ce montant pour les services policiers de la Sûreté du Québec a été prévu au budget 2015;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

D'autoriser le paiement du dernier versement pour les services policiers de la Sûreté du Québec pour l'année 2015 au montant de 26 106 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-205

11.3

**RÉSOLUTION – AUTORISATION – ACHAT DE SEL À DÉGLAÇAGE DES CHAUSSÉES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit procéder à l'achat de sel à déglacage des chaussées pour la saison hivernale 2015-2016;

**CONSIDÉRANT QUE** Mines Seleine a soumis, en date du 8 septembre 2015, une soumission au montant de 8 440 \$, plus les taxes applicables, pour la vente de 80 tonnes métriques de sel à déglacage;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service se situe en deçà de 25 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré en vertu des règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de monsieur Steeve Forgues, directeur des Travaux publics;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2015;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte l'offre de Mines Seleine datée du 8 septembre 2015, pour l'achat de 80 tonnes métriques de sel à déglacage au montant de 8 440 \$, plus les taxes applicables;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-335-00-629.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15-09-206

11.4

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DU PAIEMENT DU DÉCOMPTE PROGRESSIF NUMÉRO 1 À L'ENTREPRENEUR TRANSPORT F.GILBERT LTÉE POUR LA FERMETURE DU LIEU D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE (LES)**

**CONSIDÉRANT QU'EN** vertu de sa résolution 14-09-263, le Conseil de la Ville de Chapais a accordé le contrat de fermeture du lieu d'enfouissement sanitaire (LES) à Transport F. Gilbert Ltée., pour une somme de 228 782,09 \$ avant taxes;



**CONSIDÉRANT QUE** les travaux ont été réalisés à 90% en conformité avec les plans d'ingénierie préparés par WSP;

**CONSIDÉRANT** le décompte progressif no 1 tel que préparé par WSP en date de 3 septembre 2015 et la recommandation positive de cette firme;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du plénier du 8 septembre 2015.

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais verse à Transport F. Gilbert Ltée un montant de 230 599,60 \$, taxes incluses, pour les travaux de fermeture du lieu d'enfouissement sanitaire (LES) soit une facture total de 256 221,78 \$ moins une retenue de 10%;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 23-050-20-411.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### 11.5

15-09-207

#### **RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – ESCADRON 838 CHAPAIS – CÉLÉBRATION DU 40<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE L'ESCADRON 838 CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** l'Escadron 838 Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet «célébration du 40<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'Escadron 838 Chapais»;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet vise notamment à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des chapaisiens (AXE 3 du Plan d'action 2013-2018) en plus de diversifier l'offre des activités de loisirs en fonction des besoins et intérêts de chaque groupe d'âge. (champ d'intervention 11,1 de la politique familiale et aînés);

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural a formulé une recommandation positive au Conseil municipal pour la réalisation de ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fond de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 2 050 \$ à l'Escadron 838 Chapais pour réaliser son projet «Célébration du 40<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'Escadron 838 Chapais»;

**QU'**une première tranche de 80% de la subvention maximale soit remise au promoteur lors de la signature du protocole d'entente;

**QU'**une deuxième et dernière tranche de 20% de la subvention restante, ou le montant ajusté selon les coûts réels du projet, soit remis au promoteur sur dépôt du rapport final;



**QUE** la directrice générale et greffière ou la directrice générale adjointe et greffière suppléante soit autorisé à signer le protocole de financement ainsi que tout autre document relatif au projet financé;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 55-150-50-000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

12.

**GREFFE**

13.

**URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

14.

**SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

15.

**TRAVAUX PUBLICS**

16.

**SERVICE DES INCENDIES**

17.

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

18.

**VARIA**

19.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

20.

**QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES**

Roxanne Tremblay invite les gens à être prudent en forêt durant la période de la chasse et souhaite une bonne chasse à toutes et à tous.

Jacques Fortin invite la population à la soirée qui aura lieu samedi le 19 septembre et où les Chevaliers de Colomb procéderont à leur tirage annuel.

Le maire Steve Gamache demande la collaboration des citoyens afin de sensibiliser les jeunes aux dangers reliés aux sauts d'une soixantaine de pieds à partir de la falaise rocheuse dans le «glory hole», ancien trou situé sur les terrains de l'ancienne mine et maintenant rempli d'eau. Même si cet endroit est sécurisé par des clôtures métalliques, certains individus réussissent à accéder à ce lieu.

Avec la rentrée scolaire, monsieur le Maire invite la population à la prudence autour des écoles. Finalement, il précise que les négociations sont toujours en cours dans le dossier de Chapais Énergie en vue du renouvellement du contrat d'achat d'électricité par Hydro-Québec.

21.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

15-09-209

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 31.

---

Steve Gamache  
Maire

---

Mélanie Gagné, directrice  
générale adjointe et greffière  
suppléante